

令和2年12月23日  
文化庁企画調整課

## アイヌ文化に関するポータルサイト 「Touch the AINU Culture」を公開します

このたび、文化庁では、日本博主催・共催型プロジェクト「ウテカンパフェスティバル～未来に向かって、手をつなごう～」として、アイヌ文化の魅力を発信するポータルサイト「Touch the AINU Culture」を構築しましたので、お知らせします。

### 1. 趣旨

アイヌの人々は、自然との関わりの中で独創的で豊かな文化を育んできました。ポータルサイト「Touch the AINU Culture」では、アイヌ語、ウポポ（歌）、ムックリの演奏、刺繍、アイヌ料理など、多様な視点からアイヌ文化の魅力をインターネットにより配信します。

この機会に、多くの方々にアイヌ文化にふれていただき、その魅力を感じていただけることを期待しています。

### 2. 概要

#### (1) ポータルサイトの内容

別紙参照

#### (2) 公開日

令和2年12月25日（金）

#### (3) 本サイトURL

<https://touch-the-ainu-culture.bunka.go.jp/>

### 3. 主催等

主催：文化庁，日本芸術文化振興会

協力：公益財団法人アイヌ民族文化財団

<担当> 文化庁企画調整課アイヌ文化振興係 森下，小笠原  
電話：03-5253-4111（内線4785）

# Touch the AINU Culture

このポータルサイトでは、アイヌ語、ウポポ（歌）、ムックリ（口琴）の演奏、刺繍、アイヌ料理などを通して、長い歴史の中で継承されてきたアイヌ文化の魅力に光を当てるとともに、新たなアイヌ文化を未来に向かって発信します。併せて、ARの配布により北海道内に所在するアイヌ文化関連施設への誘客を促進します。



## 〈 イタク アイヌ語にふれる 〉

カムイユカラ（神謡）やアイヌ語ラジオ体操の映像を通して、消滅の危機にあるアイヌ語にふれる。

### 〈カムイユカラ〉



木幡 サチ子  
（平取町出身）

ウウェペケレ（昔話）やカムイユカラを披露するなど、口承文芸の語り部として活動。  
※後日公開予定

### 〈アイヌ語ラジオ体操〉



誰もが知っているラジオ体操をアイヌ語で実施した映像を配信します。

協力：アイヌ民族文化財団  
出演：一般社団法人札幌大学ウレシパクラブ  
ウポポイPRキャラクター トウレツポん  
北海道観光PRキャラクター キュンちゃん

## 〈 ウポポ アイヌの歌と音色にふれる 〉

ウポポ（歌）や伝統的な歌唱法を取り入れた現代音楽の映像を通して、アイヌ音楽にふれる。

### 〈ロクウポポ（座り歌）〉



Kapiw & Apappo  
釧路市阿寒町出身

ウポポ（歌）を歌う姉妹ユニット。地元阿寒の歌を中心に、伝統に根ざしたウポポの歌い手として活動。

### 〈ウポポ・現代音楽〉



豊川 容子  
帯広市出身

nin cupのボーカル。ウポポやユカラ（英雄叙事詩）の歌唱法を取り入れ、歌手として活動。  
※後日公開予定

## 〈 ヲイェチャココ アイヌ文化を学ぶ 〉

ムックリ（口琴）の演奏法やアイヌ文様の刺繍，アイヌ料理の作り方を映像を通して学ぶ。

### 〈ムックリ教室〉



渡邊 かの

釧路市阿寒町出身

阿寒湖アイヌシアターイコロで舞踊リーダーを務めるほか，国内外でムックリ（※）演奏を披露するなど阿寒口琴の会で活動。

※アイヌの人々の楽器で口琴の一種

### 〈刺繍教室〉



関根 真紀

平取町出身

木彫，アットゥシ（樹皮衣）織，アイヌ文様の刺繍など，多彩な作品を制作する工芸家として活動。

※後日公開予定

### 〈料理教室〉



多原 良子

むかわ町出身

アイヌ料理の情報発信などアイヌ文化伝承者として活動。

※後日公開予定

## 〈 シネウェ アイヌ文関連施設を訪れる 〉

アイヌ文化関連施設の紹介映像やアイヌ文化関連施設で取得できるARを配布し，身近にある

アイヌ文化にふれる。

### 〈アイヌ文化関連施設の紹介〉



ラジオDJハイジがアイヌ文化関連施設でアイヌ文化を体験し，その魅力を紹介する映像を配信します。※後日公開予定

#### ハイジ

伊達市出身

北海道を放送対象地域としたFM NORTH WAVEに所属し，ラジオDJとして活動。

### 〈アイヌ文化関連AR配布〉

チェックインスポットのアイヌ文化関連施設を訪れると，AR画像が取得でき，写真撮影が楽しめます。

■使用アプリ 舞台めぐり（無料アプリ）

■チェックインスポット 全16施設 ※ポータルサイト公開時

	エリア	チェックインスポット施設名	AR（共通）	AR（施設限定）	
1	道南	函館市北方民族資料館	ウポポイPRキャラクター トウレツポん	エゾリス	
2		八雲町郷土資料館		エゾヒグマ	
3	道央	小樽市総合博物館（運河館）		シマフクロウ	
4		北海道博物館		エゾシカ	
5		野外博物館 北海道開拓の村		エゾナキウサギ	
6		平取町立二風谷アイヌ文化博物館		アイヌ文様フレーム	
7		のぼりべつクマ牧場・ユウカラの里 /アイヌ生活資料館		エゾヒグマ	
8		札幌市アイヌ文化交流センター サッポロピリカコタン		北海道観光PRキャラクター キュンちゃん	エゾリス
9		新ひだか町博物館			エゾシカ
10		ウポポイ（民族共生象徴空間）			シマフクロウ
11	道北	旭川市博物館		エゾナキウサギ	
12	帯広百年記念館	シマフクロウ			
13	道東	阿寒湖アイヌシアター〈イコロ〉	アイヌ文様フレーム		
14		釧路市立博物館	タンチョウ		
15	首都圏	アイヌ文化交流センター（八重洲）	アイヌ文様フレーム		
16		東京国立博物館（上野）	アイヌ文様フレーム		

※ 使用するアイヌ文様は，一般社団法人 阿寒アイヌコンサルン及び二風谷民芸組合よりご提供の文様です。